



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

143312

Nº albarán : 80469307
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 06.09.2019
Fecha rec: /
Del. Date : 06.09.2019
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 267980
Razón social:
Short name:
Matricula: 0002HWG
Plate Nb: HROB3299
Remolque:
Remoc.plate:
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta:
Center:
Puerta de descarga:
Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Packings Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bui Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103 <i>180241868</i> <i>5009661281</i>	1.200		PZA	TBA-501494 TBA-501712	040 240	15137525/15137564	30	550004318501		
<p>KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 40 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 10-08-19 firma <i>[Signature]</i></p>											
Peso neto total : 13.044 Total net weight:				Peso bruto total : 15.612 Total brut weight:						Nº total de palets o contenedores: 040 Total Nb.of palets or containers:	

Observaciones / Comments:
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: *[Signature]*
Recepción / Receiver: **ALBARAN MARTICORENA**
Fagor Ederlan S. Coop.

Almacén / Warehouse: **Transportista / Carrier:**

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Copy for Carrier

1 Remilente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF FFF-84035202		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> DOCUMENTO DE CONTROL Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR) ORDEN FOM/238/2003 de 31 de enero por la que se establecen normas de control en relación con los transportes públicos de mercancías por carretera																													
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinatario (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) [Handwritten: J.M. TRANS]		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 0002 HWG / HROB 3299 <table border="1"> <tr><th colspan="2">MATRICULAS</th></tr> <tr><td>Vehículo/Tractora</td><td>Semirremolque</td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </table>		MATRICULAS		Vehículo/Tractora	Semirremolque																								
MATRICULAS																															
Vehículo/Tractora	Semirremolque																														
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) [Handwritten: Torrebaso]		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) J.M. TRANS JESUS - MCARMEN NIF 72531109 B																													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) [Handwritten: Torrebaso 10/09/2019]		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations																													
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached [Handwritten: 2.09.2019]		19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements <table border="1"> <tr> <td>20 A pagar por: To be paid by:</td> <td>Remilente Senders</td> <td>Moneda Currency</td> <td>Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplem. charges.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por: To be paid by:	Remilente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplem. charges.				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remilente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																												
Precio del transporte: Carriage charges:																															
Descuentos: Deductions:																															
Líquido / Balance																															
Suplementos: Supplem. charges.																															
Gastos accesorios: Other charges:																															
TOTAL:																															
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 10 N.º estadístico No. statistique Statistical number 11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward																													
21 Formalizado en Etablie à Established in [Handwritten: Torrebaso]		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 22 [Handwritten: SIGNED BY ROMAN MARTICORENA] R.M. - Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender																													
23 J.M. TRANS JESUS - MCARMEN NIF 72531109 B Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		20 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods redeemed 026 Modugno (BA) Lugar Lieu Place 10 SET 2019 "Ricevuto con riserva di quantità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																													

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et including and 1 - 15 19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

Nº 0019696

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro la clase, la cifra 'Y', en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.